



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

53. aastakäik

21. oktoober 2010

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED	
	Euroopa Komisjon	
2010/C 285/01	Direktiivi 2007/36/EÜ artikli 15 kohane loend päevade arvu kohta	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Euroopa Komisjon	
2010/C 285/02	Euro vahetuskurss	6
	TEAVE LIIKMESRIIKIDELT	
2010/C 285/03	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	7

ET

Hind:
3 EUR

(Jätub pöördel)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA järelevalveamet

2010/C 285/04	EFTA riikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XV lisa punktis 1 j osutatud õigusaktiga (komisjoni määrus (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus))	12
2010/C 285/05	EFTA riikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XV lisa punktis 1 j osutatud õigusaktiga (komisjoni määrus (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus))	13
2010/C 285/06	EFTA riikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XV lisa punktis 1 j osutatud õigusaktiga (komisjoni määrus (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus))	14

V *Teated*

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO)

2010/C 285/07	Teade avalike konkursside korraldamise kohta	15
---------------	--	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2010/C 285/08	Prantsuse valitsuse teatis seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta (<i>Teadaanne vedelate või gaasiliste süsivesinike uurimise ainuõigusliku tegevusloa ehk nn Permis de Rozay-en-Brie loa taotlemise kohta</i>) ⁽¹⁾	16
---------------	--	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Direktiivi 2007/36/EÜ artikli 15 kohane loend päevade arvu kohta

(2010/C 285/01)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta direktiivi 2007/36/EÜ (noteeritud äriühingute aktsionäride teatavate õiguste kasutamise kohta) artikliga 15 on ette nähtud, et liikmesriigid teatavad artikli 6 lõike 3 ja artikli 7 lõike 3 kohaselt sätestatud päevade arvu komisjonile, kes seejärel selle teabe avaldab.

Direktiiv tuli üle võtta 3. augustiks 2009. Käesoleva teatise lisas on esitatud loend, mis hõlmab liikmesriikide poolt 16. septembriks 2010 esitatud teavet.

Direktiivi artikli 6 lõikes 3 on sätestatud, et iga liikmesriik määrab viitega teatavale päevade arvule enne üldkoosolekut või selle kokkukutsumist kindlaks ühe tähtpäeva, milleni aktsionärid võivad kasutada õigust lisada küsimusi üldkoosoleku päevakorda (vt artikli 6 lõike 1 punkt a). Samal viisil võib iga liikmesriik määrata kindlaks tähtpäeva, milleni võib kasutada õigust esitada otsuse eelnõusid üldkoosoleku päevakorras olevate või päevakorda lisatavate küsimuste kohta (vt artikli 6 lõike 1 punkt b).

Vastavalt direktiivi artikli 7 lõikele 3 tagab iga liikmesriik, et kõikide äriühingute suhtes kehtib üks registreerimiskuupäev. Liikmesriik võib siiski kehtestada ühe registreerimiskuupäeva äriühingutele, kes on väljastanud esitajaaktsiaid, ja teise registreerimiskuupäeva äriühingutele, kes on väljastanud nimelisi aktsiaid, tingimusel et äriühingutele, kes on väljastanud mõlemat liiki aktsiaid, kehtib üks registreerimiskuupäev.

Lisas esitatud loendi on koostanud komisjon liikmesriikide antud teabe alusel. Komisjon vastutab ainult saadud teabe täpse taasesitamise eest.

LISA

Artikli 6 lõige 3

Belgia	Teavet ei esitatud.
Bulgaaria	Artikli 6 lõike 3 kohane päevade arv on 15 päeva enne üldkoosolekut.
Tšehhi Vabariik	Selleks et lisada küsimusi üldkoosoleku päevakorda, tuleb esitada taotlus vähemalt 20 päeva enne üldkoosolekut või enne registreerimiskuupäeva, kui see on määratud. Tähtpäev otsuse eelnõude esitamiseks küsimuste kohta, mis on lisatud üldkoosoleku päevakorda, on viis päeva enne üldkoosolekut. Kui need lisatakse üldkoosoleku päevakorda on tähtpäev seitse päeva enne üldkoosoleku kokkukutsumise avaldamist või sellest teatamist.
Taani	Aktsionäridel on õigus lisada küsimusi üldkoosoleku päevakorda, kui nende taotluse saab keskne juhtorgan vähemalt kuus nädalat enne üldkoosolekut. Kui taotlus saadakse vähem kui kuus nädalat enne üldkoosolekut, otsustab keskne juhtorgan, kas taotlus on esitatud piisava ajavaruga, et küsimused saaks lisada üldkoosoleku päevakorda.
Saksamaa	Selleks et lisada küsimusi üldkoosoleku päevakorda, tuleb esitada taotlus vähemalt 30 päeva enne üldkoosolekut. Ei ole kehtestatud tähtpäeva, milleni võib kasutada õigust esitada otsuse eelnõusid (artikli 6 lõike 1 punkt b).
Eesti	Juhatus või aktsionärid, kes omavad vähemalt kümnendikku aktsiakapitalist, või aktsionärid, kes omavad vähemalt kahekümnendikku aktsiakapitalist börsil noteeritud aktsiaseltsi puhul, võivad nõuda täiendavate küsimuste lisamist aasta üldkoosoleku päevakorda, kui asjakohane taotlus on esitatud vähemalt 15 päeva enne üldkoosolekut. Aktsionärid, kes omavad vähemalt kümnendikku aktsiakapitalist, või aktsionärid, kes omavad vähemalt kahekümnendikku aktsiakapitalist börsil noteeritud aktsiaseltsi puhul, võivad esitada aktsiaseltsile otsuse eelnõusid kõigi päevakorras olevate küsimuste kohta. Eelmises lauses märgitud õigust võib kasutada mitte hiljem, kui kolm päeva enne üldkoosolekut.
Iirimaa	Seoses artikli 6 lõikega 3, mille kohaselt „iga liikmesriik määrab viitega teatavale päevade arvule enne üldkoosolekut ühe tähtpäeva” ja mida kohaldatakse aktsionäride õiguse suhtes lisada küsimusi üldkoosoleku päevakorda, on selliste päevade arvuks kehtestatud Iirimaa 42 päeva enne asjaomast üldkoosolekut.
Kreeka	Teavet ei esitatud.
Hispaania	Hispaania õigusaktides seoses direktiivi artikli 6 lõikega 3 kehtestatud päevade arv on viis päeva alates üldkoosoleku kokkukutsumist käsitleva teatise avaldamisest.
Prantsusmaa	Selleks et lisada küsimusi üldkoosoleku päevakorda, tuleb esitada taotlus vähemalt 25 päeva enne üldkoosolekut. Kui äriühing on avaldanud üldkoosoleku kohta teatise väljaandes „Bulletin des Annonces Légales Obligatoires” rohkem kui 45 päeva enne üldkoosolekut, tuleb taotlus esitada 20 päeva jooksul pärast teatise avaldamist.
Itaalia	Tähtaega arvutatakse alates päevast, mil avaldati teatis üldkoosoleku kohta. Taotlus tuleb esitada kümne päeva jooksul pärast teatise avaldamist, kui kohaldatakse tavapäras kokkukutsumise tähtaega (30 päeva enne üldkoosolekut), või viie päeva jooksul pärast teatise avaldamist, kui kohaldatakse lühemat kokkukutsumise tähtaega (21 päeva enne üldkoosolekut).
Küpros	Seoses artikli 6 lõikega 3 on tähtpäev 42 päeva enne üldkoosolekut.

Läti	Läti seaduses, millega võetakse üle direktiivi artikli 6 lõige 3, on sätestatud, et aktsionärid võivad seitsme päeva jooksul alates üldkoosoleku kokkukutsumisest esitada otsuste eelnõusid üldkoosoleku päevakorda lisatavate küsimuste kohta.
Leedu	Artikli 6 lõike 3 kohaselt on Leedu äriühingualastes õigusaktides sätestatud, et uusi küsimusi võib lisada äriühingu üldkoosoleku päevakorda, kui ettepanek päevakorra muutmise kohta saadakse vähemalt 14 päeva enne üldkoosolekut. Ettepanekule tuleb lisada otsuse eelnõu esitatud küsimuste kohta või, kui otsuste tegemine ei ole kohustuslik, selgitavad märkused üldkoosoleku päevakorda esitatud ettepanekute kohta. Samuti on Leedu äriühingualastes õigusaktides sätestatud, et aktsionärid võivad igal ajal enne üldkoosolekut või selle ajal esitada uusi otsuse eelnõusid päevakorda lisatud küsimuste kohta.
Luksemburg	Teavet ei esitatud.
Ungari	Seoses artikli 6 lõike 3 kohase tähtajaga võivad aktsionärid kasutada artikli 6 lõike 1 punktides a ja b sätestatud õigust kaheksa päeva jooksul pärast üldkoosoleku kokkukutsumise avaldamist või sellest teatamist.
Malta	Finantsturgude seaduses esitatud noteerimiseeskirjades on sätestatud, et Maltal registreeritud aktsiaseltside puhul, mille aktsiatega on lubatud kaubelda ELi reguleeritud turul, tuleb üldkoosoleku päevakorda küsimuste lisamise taotlus või otsuse eelnõud esitada väljaandjale elektrooniliselt või paber kandjal vähemalt 46 päeva enne asjaomast üldkoosolekut.
Madalmaad	Selleks et lisada küsimusi ja otsuse eelnõusid üldkoosoleku päevakorda, peab äriühing saama kirjaliku taotluse vähemalt 60 päeva enne üldkoosolekut.
Austria	Artikli 6 lõike 1 punktis a osutatud päev on 21. päev enne aasta üldkoosolekut. Artikli 6 lõike 1 punktis b osutatud päev on seitsmes tööpäev enne üldkoosolekut.
Poola	Aktsionärid esitavad küsimused üldkoosoleku päevakorda lisamiseks kolm nädalat enne kavandatud üldkoosolekut. Aktsionärid võivad esitada otsuse eelnõusid üldkoosoleku päevakorras olevate küsimuste kohta kuni kavandatud üldkoosoleku alguseni.
Portugal	Teavet ei esitatud.
Rumeenia	Rumeenia eeskirjade kohaselt võivad aktsionärid kasutada artikli 6 lõike 1 punktide a ja b kohast õigust 15 päeva jooksul pärast üldkoosoleku kokkukutsumist.
Sloveenia	Selleks et lisada küsimusi üldkoosoleku päevakorda, tuleb äriühingule saata taotlus hiljemalt seitsme päeva jooksul pärast üldkoosoleku kokkukutsumist käsitleva teatise avaldamist. Aktsionärid võivad kirjalikult esitada otsuse eelnõusid kõigi päevakorras olevate küsimuste kohta. Kui seitsme päeva jooksul pärast üldkoosoleku kokkukutsumist käsitleva teatise avaldamist saadab aktsionär äriühingule piisavalt põhjendatud ettepaneku, milles märgitakse, et aktsionär on juhtkonna või nõukogu ettepaneku vastu ja et ta kavatses veenda teisi aktsionäre hääletama tema vastuettepaneku poolt, avaldatakse aktsionäride ettepanekud samal viisil nagu üldkoosoleku kokkukutsumise teade. Aktsionäride ettepanekuid, mida ei saadetud äriühingule kõnealuseks tähtajaks ja mis esitati hiljemalt üldkoosoleku toimumise ajaks, arutatakse üldkoosolekul.
Slovakkia	Artikli 6 lõike 3 kohane päevade arv on 20 päeva enne üldkoosolekut. Tegelikult võivad aktsionärid kasutada artikli 6 lõike 1 punktide a ja b kohaseid õigusi ka pärast 20. päeva, kuid see sõltub sellest, kas juhatuse saadab sellised hilised ettepanekud välja või avaldab need õigel ajal (vähemalt 10 päeva enne üldkoosolekut). Tehniliselt on võimalik kasutada eespool osutatud õigusi isegi üldkoosolekul, kuid iga selline ettepanek tuleb vastu võtta ühehäälselt, st aktsionäride kvorumini 100 %-lise toetusega.

Soome	Selleks et aktsionär saaks vastavalt direktiivi artikli 6 lõike 1 punktile a lisada teatava küsimuse üldkoosoleku päevakorda, peab ta esitama vastava taotluse neli nädalat enne üldkoosoleku kokkukutsumist käsitleva teatise avaldamist. Soome piiratud vastutuse seaduses ei ole sätestatud konkreetset kuupäeva artikli 6 lõike 1 punkti b kohase õiguse kasutamiseks, kuid aktsionär saab kasutada kõnealust õigust igal ajal, isegi üldkoosolekul.
Rootsi	Aktsionär, kes soovib teatavat küsimust käsitleda üldkoosolekul, esitab juhatusele taotluse vähemalt üks nädal enne kuupäeva, mil võib kõige varem esitada teatise üldkoosoleku kokkukutsumise kohta, või õigel ajal, et küsimuse saaks lisada teatisesse üldkoosoleku kokkukutsumise kohta.
Ühendkuningriik	Äriühing peab taotluse saama vähemalt – a) kuus nädalat enne üldkoosolekut või b) kui hiljem, siis üldkoosoleku kokkukutsumist käsitleva teatise avaldamise ajaks.

Artikli 7 lõige 3

Belgia	Teavet ei esitatud.
Bulgaaria	Bulgaaria õigusaktides on sätestatud, et õigust osaleda ja hääletada üldkoosolekul saavad kasutada ainult aktsionärid, kes on registreeritud aktsionäridena 14 päeva enne üldkoosolekut.
Tšehhi Vabariik	Registreerimiskuupäev on alati seitsmes päev enne üldkoosolekut (ainult börsil noteeritud äriühingute puhul).
Taani	Aktsiaseltside puhul, mille aktsiatega on lubatud kaubelda reguleeritud turul, määratakse aktsionäri õigus osaleda üldkoosolekul ja hääletada vastavalt oma aktsiatele kindlaks nende aktsiate alusel, mis aktsionäril on registreerimiskuupäeval. Registreerimiskuupäev on üks nädal enne üldkoosolekut.
Saksamaa	Artikli 7 lõike 3 kohane registreerimiskuupäev on 21. päeva algus enne üldkoosolekut. Kõnealust sätet kohaldatakse ainult äriühingute suhtes, kes on väljastanud esitajaaktsiaid.
Eesti	Aktsionärid, kellel on õigus osaleda börsil noteeritud äriühingu üldkoosolekul, määratakse kindlaks seitse päeva enne üldkoosolekut.
Iirimaa	Seoses artikli 7 lõikega 3, milles osutatakse registreerimispäevale, mille alusel määratakse kindlaks aktsionäride õigus osaleda ja hääletada üldkoosolekul, on Iirimaal sätestatud kõnealuseks päevade arvuks kaks.
Kreeka	Teavet ei esitatud.
Hispaania	Hispaania õigusaktides seoses direktiivi artikli 7 lõikega 3 kehtestatud päevade arv on viis päeva enne üldkoosolekut.
Prantsusmaa	Registreerimiskuupäev on kolmas tööpäev (kesköö) enne üldkoosolekut.
Itaalia	Registreerimiskuupäev on seitsmenda tööpäeva lõpp enne üldkoosolekut.
Küpros	Seoses artikli 7 lõikega 3 on registreerimiskuupäev kaks tööpäeva.
Läti	Läti seaduses, millega võetakse üle direktiivi artikli 7 lõige 3, on sätestatud, et registreerimiskuupäev on kuus tööpäeva enne aktsionäride koosolekut. Kõnealuse tööpäeva lõpu seisuga registreeritakse aktsiaseltsi aktsionärid ja nende omatavate aktsiate arv üldkoosolekul osalemiseks.
Leedu	Kõigi aktsiaseltside puhul on registreerimiskuupäev viies tööpäev enne üldkoosolekut või viies tööpäev enne aktsionäride uuesti kokkukutsutud koosolekut.
Luksemburg	Teavet ei esitatud.

Ungari	Seoses artikli 7 lõikes 3 nõutud tähtajaga on registreerimiskuupäev kõigi aktsiaseltside puhul seitsmes tööpäev enne üldkoosolekut.
Malta	Vastavalt noteerimiseeskirjadele on registreerimiskuupäev aktsiaseltside puhul, mis on registreeritud Maltal ja mille aktsiatega on lubatud kaubelda ELi reguleeritud turul, 30. päev, mis eelneb asjaomase kavandatud üldkoosoleku kuupäevale.
Madalmaad	Registreerimiskuupäev on 28. päev enne üldkoosolekut.
Austria	Artikli 7 lõikes 3 osutatud päev (registreerimiskuupäev) on üldkoosolekule eelneva kümnenä päeva lõpp.
Poola	Registreerimiskuupäev on 16 päeva enne üldkoosolekut. Kõnealust tähtaega kohaldatakse nii esitajaaktsiaid kui ka registreeritud aktsiad omavate isikute suhtes.
Portugal	Teavet ei esitatud.
Rumeenia	Iga äriühing kehtestab konkreetse registreerimiskuupäeva. Artikli 7 lõike 3 kohane registreerimiskuupäev peab olema enne kuupäeva, milleni on lubatud määrata hääleõiguslike esindajaid. Seega peaks registreerimiskuupäev olema vähemalt kaks päeva enne aktsionäride üldkoosolekut.
Sloveenia	Üldkoosolekul võivad osaleda ja hääleõigust võivad kasutada ainult need aktsionärid, kes on registreeritud aktsiate omanikuna väärtpaberite keskkodepositooriumis üldkoosolekule eelneva neljanda päeva lõpu seisuga.
Slovakkia	Registreerimiskuupäev (artikli 7 lõige 3) kõigi Slovakkia aktsiaseltside puhul on kolmas päev enne üldkoosolekut.
Soome	Seoses direktiivi artikli 7 lõikega 3 on registreerimiskuupäev kaheksas tööpäev enne üldkoosolekut.
Rootsi	Direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate äriühingute suhtes kohaldatav registreerimiskuupäev on viis tööpäeva enne üldkoosolekut.
Ühendkuningriik	Äriühing, mille aktsiatega on lubatud kaubelda börsil, määrab kindlaks õiguse hääletada üldkoosolekul vastavalt registreeritud andmetele seisuga (määrab äriühing) mitte rohkem kui 48 tundi enne üldkoosolekut. Selle ajavahemiku arvutamisel ei võeta arvesse ühegi sellise päeva osa, mis ei ole tööpäev.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

20. oktoober 2010

(2010/C 285/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3861	AUD	Austraalia dollar	1,4151
JPY	Jaapani jeen	112,59	CAD	Kanada dollar	1,4260
DKK	Taani kroon	7,4581	HKD	Hongkongi dollar	10,7604
GBP	Inglise nael	0,88200	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,8489
SEK	Rootsi kroon	9,3115	SGD	Singapuri dollar	1,8116
CHF	Šveitsi frank	1,3355	KRW	Korea won	1 566,02
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,6280
NOK	Norra kroon	8,1585	CNY	Hiina jüaan	9,2202
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,3320
CZK	Tšehhi kroon	24,503	IDR	Indoneesia ruupia	12 389,96
EEK	Eesti kroon	15,6466	MYR	Malaisia ringit	4,3267
HUF	Ungari forint	275,58	PHP	Filipiini peeso	60,149
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	42,6950
LVL	Läti latt	0,7095	THB	Tai baht	41,486
PLN	Poola zlott	3,9593	BRL	Brasiilia reaal	2,3200
RON	Rumeenia leu	4,3068	MXN	Mehhiko peeso	17,2757
TRY	Türgi liir	1,9811	INR	India ruupia	61,5010

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2010/C 285/03)

Abi nr: XA 89/10

Liikmesriik: Belgia

Piirkond: Vlaanderen

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Vlaamse Confederatie van het Paard vzw

Õiguslik alus:

Decreet van 18 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2010;

Koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

Ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

Ministerieel besluit houdende de toekenning van een facultatieve subsidie aan de Vlaamse Confederatie van het Paard vzw voor het werkingsjaar 2010.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 0,078 miljonit EUR.

Abi suurim osatähtsus: Abi suurim osatähtsus on 100 %, et katta tõuraamatute asutamise ja pidamisega seotud halduskulusid.

Rakendamise kuupäev:

Abi antakse alates 1. juunist, kuid kõige varem 15 päeva pärast taotluse esitamist.

Abi antakse rakendusmääruse alusel. Kõnealused rakendusmäärused koostatakse igal aastal. Rakendusmääruse eelnõu alles koostatakse. Kõnealune rakendusmäärus sisaldab kavatsatud meetmete rakendamiskeeldu.

Abikava või üksiktoetuse kestus: Abi andmise ajavahemik kestab 31. detsembrini 2010.

Abi eesmärk:

Tunnustatud asutus Vlaamse Confederatie van het Paard vzw (VCP) täpsustab, et abi kasutatakse hobuste ja eeslite tõuraamatute asutamise ja pidamisega seotud halduskulude katmiseks.

Abikava puhul on viidatud määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklile 16. See vastab määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklis 16 sätestatud tingimustele.

Artikli 16 lõike 1 punkt a: abi ülemmääraga 100 %, et katta tõuraamatute asutamise ja pidamisega seotud halduskulusid.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Loomakasvatusektor

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwontwikkeling
Ellips, 6e verdieping
Boulevard Roi Albert II/Koning Albert II laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Veebileht:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=134>

Muu teave: —

Jules VAN LIEFFERINGE
Secretaris-generaal

Abi nr: XA 108/10

Liikmesriik: Prantsusmaa

Piirkond: Provence Alpes Côte d'Azur

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Aide au nettoyage des serres verre détruites par la neige du 8 janvier 2010 en Provence Alpes Côte d'Azur

Õiguslik alus: *Articles L 1511-2, L 3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; arrêtés du ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche de reconnaissance du caractère de calamité naturelle du 7 mai 2010; délibération du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur.*

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Kogusumma kuni 150 000 EUR.

Abi suurim osatähtsus: Lubatud riikliku rahastamise piires 20 % kuni 40 %

Rakendamise kuupäev: 2010 aasta, alates kuupäevast, mil vabastustaotluse registreerimisnumber avaldatakse komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebilehel.

Abikava või üksiktoetuse kestus: kuni 31. detsembrini 2011

Abi eesmärk:

Meede on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikliga 11 („Ebasoodsatest ilmastikutingimustest tulenevate kahjude hüvitamiseks antav abi”).

8. jaanuaril 2010 sadas Bouches-du-Rhône'i departemangu põhjaosas ja Vaucluse'i departemangu lõunaosas maha väga suur hulk lund. Lumerohkus tekitas kahju paljudele põllumajandusettevõtjatele, eelkõige neile, kes kasvatasid oma toodangut klaaskasvuhoonetes.

Kui riiklikud asutused olid teostanud kannatada saanud piirkondades uurimise, alustati põllumajanduskahjude menetlust.

Põllumajanduskahjude menetlusega käsitletakse looduslike tegurite põhjustatud erakorralisi ja märkimisväärse suurusega kahjusid, millel ei ole kindlustuskatet. Kahjude käsitlemine loodusõnnetuse põhjustatud põllumajanduskahjudena võimaldab teataval individuaalse abikõlblikkuse tingimustel hüvitada ilma kindlustuskatteta põllumajanduskahjusid riiklikust loodusõnnetuse põhjustatud põllumajanduskahjude hüvitamise fondist (Fonds National de Garantie contre les Calamités Agricoles, FNGCA).

Menetlusega ei ole ette nähtud alade puhastamist purunenud klaasidega rajatiste varemetest. Et kõnealustel aladel saaks uuesti põllumajandusega tegeleda, tuleb kõigepealt alad puhastada.

Seetõttu kavandab piirkond kehtestada õigusnormi, mille alusel anda abi põllumajandusettevõtjatele, kes kasvatavad oma kultuure klaaskasvuhoonetes, et need ettevõtjad saaksid tegevuse taastamiseks kõigepealt kahjustatud alad puhastada. Õigusnormi rakendamiseks avaldatakse ministeeriumidevaheline otsus, mille kohaselt käsitletakse kahjusid loodusõnnetuse põhjustatud põllumajanduskahjudena.

Õigusnormiga nähakse ettevõtjatele ette otseabi, et aidata neil kanda purunenud klaasidega rajatiste varemete puhastamise kulusid. Ettevõtja võib leida puhastustöö teenuse osutaja vabal valikul. Ettevõtja enda tehtud puhastustöö eest toetust ei maksta.

Toetust võivad saada üksnes need ettevõtjad, kes kannatasid 8.–10. jaanuarini 2010 ilmastikuoludest tulenevaid kahjusid, mis hävitasid rohkem kui 30 % nende keskmisest aastatoodangust kolme eelneva aasta jooksul või eelneva viieaastase perioodi kolme aasta keskmisest. Iga üksiku põllumajandusettevõtja kulude alusel koostatakse departemangu tasandi võrdluskulu keskmisest aastatoodangust kolme eelneva aasta jooksul või eelneva viieaastase perioodi kolme aasta keskmisest, välja arvatud kõige kõrgem ja kõige madalam näitaja.

Et anda abi loodusõnnetustega võrreldavate ebasoodsate ilmastikutingimuste puhul põllumajanduse erandimääruse (EÜ) artikli 2 punkti 8 mõistes, tuleb eelnevalt kontrollida, kas kõnealune tingimus on täidetud. Selleks kontrollitakse piirkonnas enne abisumma maksmist, kas põllumajandusettevõtja on saanud FNGCA fondist abi lähtuvalt toiduainete-, põllumajandus- ja kalandusministri 7. mai 2010. aasta otsusest, millega loetakse kõnealused ilmastikuolud loodusõnnetuseks. Asjaolu, et ettevõtja on loodusõnnetuse puhul antavat abi saanud, näitab, et ta vastab ka eespool kirjeldatud tingimustele.

FNGCA eraldatud abi (hüvitist) saab anda olemasoleva eelarve piires üksnes juhul, kui iga üksiku põllumajandusettevõtja tootmisega seotud kahju on suurem kui 30 % või 42 % ja kui tootmisele antakse ühise põllumajanduspoliitika raames tootlikusega seotud toetust.

Arvestus kavandatavate abide kohta tehakse lähtuvalt abikõlblike kahjude kogusummast, millest arvestatakse maha kulud, mis jäid loodusõnnetuseks tunnistatud ilmaolude tõttu kandmata.

Eraldatava riigiabi kogusumma ei tohi olla suurem kui 80 % abikõlblikest kuludest (kui ettevõtjal ei ole kindlustuskatet, on summa poole väiksem); piirkondliku sekkumise määraks on kehtestatud pool lubatud ülemmäärast, seega 40 %. Kõnealust määra vähendatakse 20 %ni, kui ettevõtjal ei ole kindlustust, mis kataks rahe ja külmaga seotud kliimatingimuste korral vähemalt 50 % tema keskmisest aastatoodangust või tootmisega seotud sissetulekust.

Õigusnorm on suunatud eelkõige põllumajandusettevõtjatele (üksikettevõtjad või ühendused), kes on väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad Euroopa Liidu õigusaktide tähenduses ja kelle puhastamist vajavad alad asuvad piirkondades, mis on hõlmatud ministeeriumidevahelise otsusega, millega loetakse kõnealused ilmastikuolud loodusõnnetuseks, määratakse kindlaks nende ulatus ja kannatada saanud tootmisliigid. Piirkondliku abi saamiseks peab ettevõtja lubama, et taastab tootmise puhastatud aladel.

Abikõlblikud kulud hõlmavad purustatud või rikutud klaaskasvuhoonete varemete koristamiseks ette nähtud sisseostetud teenuse maksumust. Abikõlbliku kulu ülemmäär on 10 EUR (ilma maksudeta) m² kohta. Igal juhul arvestatakse abikõlblikest kuludest maha kõnealuse teenuse tasu kattev mis tahes kindlustussumma. Piirkondliku abi kogusumma on kuni 20 000 EUR ettevõtja kohta (piirkondliku abi ülemmäär 40 %); kindlustamata ettevõtjate puhul on summa 10 000 EUR (piirkondliku abi ülemmäär 20 %).

Enne abi andmist võib piirkonna tasandil teha kontrollreide kohtadele, et veenduda, kas alad on tegelikult koristatud ja puhastele aladele on kultuurid uuesti kasvama pandud.

Et määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikliga 11 kehtestatud riigiabi ülemmäära ei ületataks, kontrollib piirkond riigiabi ülemmäära nende Bouches-du-Rhône'i ettevõtjate puhul, kellele maksab toetust ka piirkondlik omavalitsusorgan.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Klaaskasvuhoonetes oma toodangut kasvatavad põllumajandusettevõtjad, kes on VKEd ja asuvad Provence-Alpes-Côte d'Azuri piirkonna kommuunides, mis on loetletud eespool osutatud 7. mai 2010. aasta otsuses, millega loetakse kõnealused ilmastikuolud loodusõnnetuseks.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Monsieur le Président du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur
Direction de l'Environnement et du Développement Durable
Service Agriculture et Développement rural
27 Place Jules Guesde
13481 Marseille Cedex 20
FRANCE

Veebileht:

http://www.regionpaca.fr/index.php?calamite_agricole

Muu teave: —

Abi nr: XA 112/10

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Kataloonia

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Ayudas al programa de genotipado ovino

Õiguslik alus: *Proyecto de Orden AAR/.../2010, de ..., por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para el desarrollo del Programa nacional de genotipado ovino, y se convocan las correspondientes al año 2010.*

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Kolmeaastaseks ajavahemikuks 2010–2012 ettenähtud summa on kuni 250 000 EUR.

Abi suurim osatähtsus:

Abi suurim osatähtsus ei tohi ületada:

- 50 % geneetilise seleksiooni kava rakendamise kuludest;
- 50 % looma turuhinnast looma hävitamise või kastreerimise kuupäeval.

Rakendamise kuupäev: Kohaldatakse alates kuupäevast, mil määrusega (EÜ) nr 1857/2006 ettenähtud vabastustotluse registreerimisnumber avaldatakse komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikava või üksiktoetuse kestus: 2010–2012

Abi eesmärk:

Arendada riiklikku geneetilise seleksiooni kava, mis on suunatud resistentsuse saavutamisele skreipi (lammaste ja kitsede TSE) suhtes järgmiste meetmetega:

- a) geneetilise seleksiooni kava rakendamine;
- b) selliste tõuraamatusse kantud üle kuuekuiste jäärade paljundamisest kõrvaldamine hävitamise või kastreerimisega, kelle genotüübis esineb alleel VRQ.

Kõnealune kava vastab komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001) artikli 10 lõikele 1 ja artiklile 16 (ELT L 358, 16.12.2006).

Abi ei hõlma otsesemakseid esmatootjatele.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:

Sõltuvalt abikavaga toetatavast tegevusest:

tõuaretusorganisatsioonid, kes vastavad õigusaktides sätestatud nõuetele.

NACE kood 01.45: lamba- ja kitsekasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Veebileht:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/DE_Departament/DE03_Normativa/DE03_04_Ajuts_estat/2010/Documents/Fitxers_estatics/genotipatge.pdf

Muu teave:

Direcció General d'Agricultura i Ramaderia
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Abi nr: XA 125/10

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2010/07/06/pdf/2010_11017.pdf&tipo=rutaDocm

Liikmesriik: Hispaania

Muu teave: —

Piirkond: Castilla-La Mancha

Abi nr: XA 126/10

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Ayudas para la recuperación del viñedo afectado por las precipitaciones en forma de pedrisco acaecidas en 2009

Liikmesriik: Küpros

Õiguslik alus: Orden de 23.2.2010, de la Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural, por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria de ayudas para la recuperación del viñedo afectado por las precipitaciones en forma de pedrisco acaecidas en 2009. Corrección de errores de 28.6.2010 de la Consejería de Agricultura y Medio Ambiente, a la Orden de 23.2.2010, de la Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural

Piirkond: Küpros

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Σχέδιο εθελοντικού προγράμματος ελέγχου της Λοιμώδους Αγαλαξίας

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 300 000 EUR ühekordse maksena.

Õiguslik alus:

1. Νόμος που προνοεί για την Υγεία των Ζώων [N. 109(I)2001].

2. Απόφαση του Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων για το Μέτρο: Ε.Ε.Κ.Ε. 25.06.002.319 (788.2.1.23.1.1.12).

Abi suurim osatähtsus: 31 % kahjustest.

3. Καθορισμός Γνωστοποιητέων Νόσων σύμφωνα με το άρθρο 8 του περί Υγείας των Ζώων Νόμου (Νόμος Αρ. 109 του 2001) που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με Ανακοίνωση του Διευθυντή των Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Απριλίου 2010 με Αρ. 1332, σελ. 1655) όπου περιλαμβάνεται η λοιμώδης αγαλαξία. Σύμφωνα με το άρθρο 4 (1) του Ν. 109(I)/2001, η Αρμόδια Αρχή έχει εξουσία και αρμοδιότητα να εκπονει και εφαρμόζει ειδικά προγράμματα και να καταρτίζει ειδικά σχέδια αντιμετώπισης ζωικών ασθeneιών. Οι ενισχύσεις εντάσσονται στο πλαίσιο προγράμματος που έχει εκδοθεί δυνάμει του άρθρου αυτού.

Rakendamise kuupäev: alates vabastustaotluse registreerimisnumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 2010. aastaks kavandatud kulutuste summa on 23 627,5 EUR. Sama summat läheb eeldatavasti vaja ka 2011. aastal.

Abikava või üksiktoetuse kestus: kuni 31. detsembrini 2010.

Abi eesmärk: hüvitada toote müügitulude vähenemine, mis tuleneb ebasoodsatest ilmastikutingimustest, ja toetada samal põhjusel põllumajandustootja kantud kulusid (kulud, mis tulevad tüve kannatada saanud osades okste uuendavast pügamisest, seenhaiguste vältimiseks läbiviidavatest armistavatest ja krüptogaamide töötlemistest) kooskõlas määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 11 lõikega 2.

Abi suurim osatähtsus: 100,00 %

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: taimekasvatuse: viinamarjaistandused

Rakendamise kuupäev: Kava rakendatakse alles siis, kui Euroopa Komisjon on selle avaldanud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1857/2006.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
C/ Pintor Matías Moreno, 4
45004 Toledo
ESPAÑA

Abikava või üksiktoetuse kestus: kuni 31. detsembrini 2011

Veebileht:

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2010/02/26/pdf/2010_3316.pdf&tipo=rutaDocm

Abi eesmärk: Lammaste/kitsede nakkava agalaktia kontrollimine, et teha ametlikult kindlaks haigusvabad põllumajandusettevõtted. Abikava on seotud selliste kontrollimisteenuste tasuta osutamisega, mis on heaks kiidetud määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 10 lõike 1 kohaselt.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:

Käesoleva abikava alusel saavad abi Küprose Vabariigi kontrollitavatel aladel asuvad lamba- ja kitsekasvatajad.

Lammaste/kitsede nakkava agalaktia vahatahtliku kontrolliprogrammi kohane abi on suunatud põllumajandustootjatele, kes vabatahtlikult taotlevad kontrolliprogrammiga liitumist, et ametlikult kindlaks teha kõnealuse haiguse puudumine nende ettevõtetes.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Ktiniatrikes Ipiresies)
Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Iprouryio Yeoryias, Fisikon Poron ke Perivallondos)
Αθιάσσας (Athalassas)
1417 Λευκωσία/Nicosia
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Veebileht:

[http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/12298EAF43C68A3F42257754003D9AF5/\\$file/εεκε%20κειμενο%20μετρου%202010%20λοιμωδης%20αγαλαξια%2026072010%201.pdf](http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/12298EAF43C68A3F42257754003D9AF5/$file/εεκε%20κειμενο%20μετρου%202010%20λοιμωδης%20αγαλαξια%2026072010%201.pdf)

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/61C9E6540752A1EAC225775400379B88/\\$file/ΑΠΟΦΑΣΗ%20319.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/61C9E6540752A1EAC225775400379B88/$file/ΑΠΟΦΑΣΗ%20319.pdf)

Muu teave:

1. Haigused on lisatud maailma loomatervishoiu organisatsiooni (OIE) nimekirja. Käesoleva abikava alusel saavad abi Küprose Vabariigi kontrollitavatel aladel asuvad lamba- ja kitsekasvatajad, kes vabatahtlikult liituvad kontrolliprogrammiga, esitades abikavaga ettenähtud nõuetekohaselt täidetud siduva põhjenduse.
2. Abikava kohaldatakse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate suhtes, nagu need on määratletud komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitus 2003/361/EÜ mikroetevõtjate,

väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate määratluse kohta. Abikava ei kohaldata suurte ettevõtjate suhtes. Loomahaiguste tõrjeks ettenähtud riigiabi antakse suurtele ettevõtjatele sel juhul, kui sellest on eelnevalt komisjonile heakskiitmiseks teada antud ühenduse põllumajandus- ja metsandussektori riigiabi suuniste (2007–2013) punkti V.B.4. kohaselt.

3. Abikava kohaldatakse üksnes põllumajandustoodete esma- tootmisega tegelevatele põllumajandusettevõtjate suhtes. Seepärast ei kohaldata abikava põllumajandustoodete turustamise ja/või töötlemisega tegelevate ettevõtjate suhtes. Põllumajandustoodete turustamist ja töötlemist käsitlevad määratlused on sätestatud määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 2 lõigetes 3 ja 4.
4. Abi antakse üksnes sooritatud tegevuste või osutatud teenuste eest pärast seda, kui abikava on komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 kohaselt koostatud ja avaldatud. Taotlus tuleb esitada pädevale asutusele ning abi antakse üksnes sooritatud tegevuste või osutatud teenuste eest, kui on täidetud järgmised tingimused: a) abikava peab olema komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 kohaselt koostatud ja avaldatud, b) asjaomasele pädevale asutusele on nõuetekohaselt esitatud abitaotlus, c) asjaomane pädev asutus on taotluse vastu võtnud viisil, mis kohustab seda asutust abi andma, märkides selgelt antava abi summa ning selle arvutamise viisi; asjaomane asutus võib taotluse sel viisil vastu võtta ainult siis, kui abi andmiseks on olemas eelarve või kui abikava ei ole ammendatud.
5. Haiguse nimetus on lisatud õigusaktidesse ning komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 10 lõike 4 kohaselt on abimakse osa riiklikust programmist, nagu on osutatud eespool lõikes „Õiguslik alus”.
6. Abi ei anta seoses haigusega, mille puhul on ühenduse õigusaktidega ette nähtud erimaksud kontrollimeetmete võtmiseks.
7. Abi ei tohi olla seotud meetmetega, mille suhtes on ühenduse õigusaktidega ette nähtud, et selliste meetmete maksu- muse peab tasuma põllumajandusettevõtte.

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA JÄRELEVALVEAMET

EFTA riikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XV lisa punktis 1 j osutatud õigusaktiga (komisjoni määrus (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus))

(2010/C 285/04)

I OSA

Abi nr	GBER 19/09/R&D		
EFTA riik	Norra		
Abi andev asutus	Finnmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY		
	http://www.ffk.no		
Abimeetme nimetus	Arenguabi ettevõtjale Gaisa Næringshage 2009. aastal		
Riiklik õiguslik alus (viide asjaomase liikmesriigi ametlikule väljaandele)	Finnmarki maakonnanõukogu otsus 25. august 2009		
	Erakorraline abi	x	Gaisa Næringshage 9845 Tana NORWAY
Abi andmise kuupäev	Erakorraline abi		25.8.2009
Asjaomane(-sed) majandusharu(d)	Kõik abikõlblikud majandusharud	x	
Abisaaja liik	VKE	x	
	Ettevõtjale antava erakorralise abi kogusumma		0,25 miljonit NOK
Abimeede (artikkel 5)	Toetus	x	

II OSA

Üldeesmärgid (loetelu)	Eesmärgid (loetelu)		Abi suurim osatähtsus (%) või suurim abisumma Norra kroonides	VKEde soodustused (%)
Teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooniabi (artiklid 30–37)	Teadus- ja arendustegevuse projektidele antav abi (artikkel 31)	Alusuuringud (artikli 31 lõike 2 punkt a)	... %	
		Rakendusuuringud (artikli 31 lõike 2 punkt b)	... %	
		Tootearendus (artikli 31 lõike 2 punkt c)	13,36 %	

EFTA riikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XV lisa punktis 1 j osutatud õigusaktiga (komisjoni määrus (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnustatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus))

(2010/C 285/05)

I OSA

Abi nr	GBER 20/09/R&D	
EFTA riik	Norra	
Abi andev asutus	Finmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY http://www.ffk.no	
Abimeetme nimetus	Arenguabi ettevõtjale Hammerfest Næringshage AS 2009. aastal	
Riiklik õiguslik alus (viide asjaomase liikmesriigi ametlikule väljaandele)	Finmarki maakonnanõukogu otsus 25. august 2009	
	Erakorraline abi	x Hammerfest Næringshage AS 9600 Hammerfest NORWAY
Abi andmise kuupäev	Erakorraline abi	25.8.2009
Asjaomane(-sed) majandusharu(d)	Kõik abikõlblikud majandusharud	x
Abisaaja liik	VKE	x
	Ettevõtjale antava erakorralise abi kogusumma	0,2 miljonit NOK
Abimeede (artikkel 5)	Toetus	x

II OSA

Üldeesmärgid (loetelu)	Eesmärgid (loetelu)		Abi suurim osatähtsus (%) või suurim abisumma Norra kroonides	VKEde soodustused (%)
Teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooniabi (artiklid 30–37)	Teadus- ja arendustegevuse projektidele antav abi (artikkel 31)	Alusuuringud (artikli 31 lõike 2 punkt a)	... %	
		Rakendusuuritud (artikli 31 lõike 2 punkt b)	... %	
		Tootearendus (artikli 31 lõike 2 punkt c)	2,16 %	

EFTA riikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XV lisa punktis 1 j osutatud õigusaktiga (komisjoni määrus (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus))

(2010/C 285/06)

I OSA

Abi nr	GBER 21/09/R&D	
EFTA riik	Norra	
Abi andev asutus	Finnmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY http://www.ffk.no	
Abimeetme nimetus	2009. aastal Hermetikken Næringshage ASile antud abi arendustegevuseks	
Riiklik õiguslik alus (viide asjaomase liikmesriigi ametlikule väljaandele)	Finnmarki kohaliku omavalitsuse otsus 25. august 2009	
	Sihotstarbeline üksikabi	x Hermetikken Næringshage AS 9800 Vadsø NORWAY
Abi andmise kuupäev	Sihotstarbeline üksikabi	25.8.2009
Asjaomased sektorid	Kõik abikõlblikud sektorid	x
Abisaaja liik	VKE	x
	Ettevõtjale antava sihotstarbelise abi kogusumma	0,25 miljonit NOK
Abivahend (artikkel 5)	Toetus	x

II OSA

Üldeesmärgid (loetelu)	Eesmärgid (loetelu)	Abi suurim osatähtsus (%) või suurim abisumma Norra kroonides	VKE soodustused (%)
Teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooniabi (artiklid 30–37)	Teadus- ja arendustegevuse projektidele antav abi (artikkel 31)	Alusuuringud (artikli 31 lõike 2 punkt a)	... %
		Rakendusuurimused (artikli 31 lõike 2 punkt b)	... %
		Arendustegevus (artikli 31 lõike 2 punkt c)	4,7 %

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA PERSONALIVALIKU AMET (EPSO)

TEADE AVALIKE KONKURSSIDE KORRALDAMISE KOHTA

(2010/C 285/07)

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO) korraldab järgmised avalikud konkursid:

EPSO/AD/200/10 – Juristid, kellel on ettevalmistus Inglise, Šoti või Põhja-liri õiguses

EPSO/AD/201/10 – Juristid, kellel on ettevalmistus Hispaania õiguses

EPSO/AD/202/10 – Juristid, kellel on ettevalmistus Prantsuse õiguses

EPSO/AD/203/10 – Juristid, kellel on ettevalmistus Madalmaade õiguses

Administraatorid (AD 5), kes on spetsialiseerunud õiguslastele uuringutele

Konkursiteade avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* 21. oktoobri 2010. aasta väljaandes C 285 A ainult inglise, hispaania, prantsuse ja hollandi keeles.

Lisateave on esitatud EPSO veebilehel <http://eu-careers.eu>

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Prantsuse valitsuse teatis seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta ⁽¹⁾

(Teadaanne vedelate või gaasiliste süsivesinike uurimise ainuõigusliku tegevusloa ehk nn *Permis de Rozay-en-Brie* loa taotlemise kohta)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2010/C 285/08)

23. juunil 2010 esitasid ettevõtted Toredor Energy France SCS ja Hess Oil France SAS registrijärgse asukohaga 9 rue Scribe, 75009 Paris, FRANCE ja 37 rue des Mathurins, 75008 Paris, FRANCE, ühiselt ja solidaarselt taotluse viieaastase ainuõigusliku tegevusloa ehk nn *Permis de Rozay-en-Brie* loa saamiseks, et uurida vedelate või gaasiliste süsivesinike leiukohti osaliselt Seine-et-Marne'i departemangu jääval alal.

Territooriumi pindala hõlmab osaliselt nn de Courpalay loa alusel taotletavat ala, millega seoses avaldati 17. juuni 2010. aasta Euroopa Liidu Teataja C 157 kutsed võistlevate taotluste esitamiseks, ja osaliselt sellest välja jäävaid alasid.

Käesolev teatis hõlmab üksnes väljapoole jäävaid alasid pindalaga ligikaudu 26 km².

Kõnealune tegevusluba kehtib järgmiste geograafiliste koordinaatidega maa-alal, kusjuures algmeridiaaniks on Pariisi meridiaan:

Pindala 1			Pindala 2		
Punkt	Idapikkuskraad idapikkus	Põhjalaiuskraad põhjalaius	Punkt	Idapikkuskraad idapikkus	Põhjalaiuskraad põhjalaius
A	0,66	54,10	A	0,70	54,20
B	0,69	54,10	B	0,80	54,20
C	0,69	54,09	C	0,80	54,13
D	0,66	54,09	D	0,78	54,13
			E	0,78	54,17
			F	0,76	54,17
			G	0,76	54,18
			H	0,74	54,18
			I	0,74	54,19
			J	0,72	54,19
			K	0,72	54,15
			L	0,70	54,15

(1) EÜT L 164, 30.6.1994, lk 3.

Taotluste esitamine ja loa andmise kriteeriumid

Alge taotluse ja konkureerivate taotluste esitajad peavad vastama loa väljaandmiseks vajalikele tingimustele, mis on määratletud kaevandamise ja maa-aluse ladustamise õigust käsitleva 2. juuni 2006. aasta määruse nr 2006-648 artiklites 4 ja 5 (3. juuni 2006. aasta *Prantsuse Vabariigi Teataja*).

Huvitatud ettevõtjad võivad 90 päeva jooksul pärast käesoleva teatise avaldamist esitada konkureeriva taotluse vastavalt menetlusele, mis on kokkuvõtlikult esitatud „Teatise süsivesinike kaevandamisõiguse kohta Prantsusmaal” (avaldatud 30. detsembri 1994. aasta *Euroopa Ühenduste Teatajas* C 374, lk 11) ja kinnitatud kaevandamise ja maa-aluse ladustamise õigust käsitleva 2. juuni 2006. aasta määrusega nr 2006-648 (3. juuni 2006. aasta *Prantsuse Vabariigi Teataja*).

Konkureerivad taotlused esitatakse kaevandamisküsimustega tegelevale ministrile allpool osutatud aadressil. Otsused esialgse taotluse ja konkureerivate taotluste kohta võetakse vastu kahe aasta jooksul arvestatuna kuupäevast, mil Prantsuse asutused said kätte esialgse taotluse, seega hiljemalt 20. novembril 2011.

Tingimused ja nõuded kaevandamise ja selle peatamise kohta

Taotlejatel palutakse lähtuda kaevandamiseseaduse (*code minier*) artiklist 79 ja artikli 79 lõikest 1 ning 2. juuni 2006. aasta määrusest nr 2006-649, milles käsitletakse kaevandamistegevust, maa-alust ladustamist ning kaevandus- ja ladustamiskontrolli (3. juuni 2006. aasta *Prantsuse Vabariigi Teataja*).

Lisateavet võib saada ökoloogia-, energeetika-, säästva arengu ja mereministeeriumist (Ministère de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de la Mer): energeetika ja kliima peadirektoraat, energeetika direktoraat (Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie), varustuskindluse ja uute energeetikatoodete osakond (Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques), Grande Arche de la Défense — Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, FRANCE (tel +33 140819529).

Eespool nimetatud õigusaktidega saab tutvuda Légifrance'i veebisaidil: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET